

Eleventh Annual  
**Lowell Southeast Asian Water Festival**  
**August 17-18, 2007**



តិច្ឆិបុត្តសុវត្ថុភូមិ

បុបខ្សាងទើប

งานแข่งเรือสายสัมพันธ์ประจำปี

Lowell Cultural Council

Mogan Cultural Council

Theodore Edson Parker Foundation

Wang Foundation

Saints Medical Center

KeySpan

For more information please call Sambath Bo 978-399-8039



Andrew Page Photography

The Lowell Southeast Asian Water Festival is made possible by the Cambodian Mutual Assistance Association, Lao Family Mutual Assistance Association, Light of Cambodian Children, Inc., Thai Association of Boston, Lowell National Historical Park, Jericho Road Project, Wat Buddha Bhavana, Trairatanaram Temple, Koun Khmer TV Show, Middlesex Community College International and Multicultural Office, Lowell Television Communications, Lowell Cultural Council, Mogan Cultural Council, COOL, Voice of Cambodian Children/WUML, Local Businesses, Community Organizations and Volunteers.

[www.lowellwaterfestival.org](http://www.lowellwaterfestival.org)



# ធនាគារអ៊ិនធឺប្រាយស៍

"គោលបំណងរបស់យើងគឺជួយបង្កើនភាពជោគជ័យប្រកបដោយសុខុមាលភាពសម្រាប់អ្នកប្រតិបត្តិការ, អង្គការ, ឱកាសឈ្ពោះទៅរកការរួមគ្នា, ភាពរុងរឿង និងការរស់រវើកក្នុងសង្គមយើង។"  
 លោក ជំន. ហ្វីចធីន, ប្រធាន និងអ្នកបង្កើនធនាគារអ៊ិនធឺប្រាយស៍

"Our purpose is to help create successful businesses, jobs, opportunities, wealth, and vibrant communities."  
 - George Duncan, Founder and Chairman



**For Your Business:**

- Cash Management Services
- Checking and Savings Accounts
- Business Loans
- \*Investment Services
- Online Banking and Bill Pay
- Wire Transfers
- \*Insurance Services

**For You:**

- Checking and Savings Accounts
- \*Investment Services
- Loans and Home Mortgages
- Online Banking and Bill Pay
- Wire Transfers

**សេចក្តីផ្តើមការសំរាប់ពាណិជ្ជកម្ម**

- ការគ្រប់គ្រងប្រាក់កាស និងរបៀបប្រើប្រាស់
- បើកកុងត្រាក់ សំរាប់ប្រាក់សែក ឬប្រាក់សន្សំ
- ការខ្ចីប្រាក់សំរាប់ពាណិជ្ជកម្ម
- \*បំណិការសំរាប់ធ្វើនិយោគ
- ការប្រើប្រាស់ធនាគារជាមិនរដ្ឋអ៊ិនធឺណិត
- ប្រាក់បង្វិលពីធនាគារមួយទៅធនាគារមួយ
- \*បំណិការធានារ៉ាប់រង

**សេចក្តីផ្តើមការសំរាប់គ្នាល់ខ្លួន**

- បើកកុងត្រាក់ សំរាប់ប្រាក់សែក ឬប្រាក់សន្សំ
- \*បំណិការសំរាប់ធ្វើនិយោគ
- ការខ្ចីប្រាក់សំរាប់ផ្ទះសំបែង (អិរេបូម)
- ការប្រើប្រាស់ធនាគារជាមិនរដ្ឋអ៊ិនធឺណិត
- ប្រាក់បង្វិលពីធនាគារមួយទៅធនាគារមួយ

សូមអញ្ជើញទាក់ទងមកតាមបណ្តាញ និងសារវ៉ាត់នៃការិយាល័យខាងក្រោមនេះ:

**Main Office**  
 222 Merrimack Street  
 Lowell, MA 01852  
 Main Line: 978-459-9000

[www.EnterpriseBanking.com](http://www.EnterpriseBanking.com)

\*Investment and Insurance products are not FDIC insured, not guaranteed by Enterprise Bank, not insured by any government agency, and may lose value.

Member  
FDIC

  
 EQUAL HOUSING  
 LENDER

A Certified  
SBA Lender

សេចក្តីផ្តើមការសំរាប់គ្នាល់ខ្លួន: ធនាគារអ៊ិនធឺប្រាយស៍ គឺជាធនាគារសម្រាប់ប្រជាជន និងសម្រាប់ប្រតិបត្តិការ។ ធនាគារអ៊ិនធឺប្រាយស៍ គឺជាធនាគារសម្រាប់ប្រជាជន និងសម្រាប់ប្រតិបត្តិការ។ ធនាគារអ៊ិនធឺប្រាយស៍ គឺជាធនាគារសម្រាប់ប្រជាជន និងសម្រាប់ប្រតិបត្តិការ។

Our forms are in English. Interpreters are available. សំរាប់ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទាក់ទងមកតាមបណ្តាញ និងសារវ៉ាត់នៃការិយាល័យខាងក្រោមនេះ។

MA: Lowell (Main Office) \* Andover \* Billerica \* Chelmsford \* Dracut \* Fitchburg \* Leominster \* Tewksbury \* Westford, NH: \* Salem





## Lowell Southeast Asian Water Festival, Inc.

c/o Cambodian Mutual Assistance Association  
120 Cross Street ~ Lowell ~ MA 01854 ~ 978 596-1000



Friday, August 17, 2007

Dear community members and friends:

### Spiritual Advisory Board

Venerable Sao Khon, Chair  
Ven. Mangkone Dhammadharo, Vice Chair  
Venerable Seng Samoeurnt  
Venerable Seng Saphoeun  
Venerable David Chutiko

### BOARD OF DIRECTORS

Mr. Sayon Soeun (President)  
Mr. Phone Phetvixay (Vice President)  
Dr. Phala Chea (Treasurer)  
Vatsady Sivongxay (Clerk)  
Devan Phommasinh  
Khamtane Khamdy  
Buntha Krouch  
Prinya Sommala  
Ghla Srithong

### INCORPORATORS

Cambodian Mutual Assistance Association  
(CMAA)

Lao Family Mutual Association  
(LFMA)

Light of Cambodian Children, Inc  
LCC)

Wat Buddhahavana of MA

Thai Association of Boston

### EVENT COORDINATOR

Sambath Bo

Welcome to the 11<sup>th</sup> Annual Lowell Southeast Asian Water Festival. We hope that you enjoy the variety of Southeast Asian food, merchandise, performances, and arts and crafts that you will encounter throughout our two-day celebration.

The Lowell Southeast Asian Water Festival was initiated in the summer of 1997 by a number of community members, including but not limited to Mr. Samkhann Khoeun – former Executive Director of the Cambodian Mutual Assistance Association, Dr. Linda Silka – Director of the UMass Lowell Center for Work, Family and Community, Chath pierSath – Community Activist, Blong Xiong – Lao Family Mutual Assistance Association, and Cheryl West and Khan Chau of the University of Massachusetts, Lowell campus, among others. Their concern had been the environmental cleanliness of the Merrimack River as well as surrounding bodies of freshwater.

With the intention of bringing a thousand year old tradition from Cambodia, Laos, and Thailand and tying it to water education here in the Greater Lowell area, the Lowell Southeast Asian Water Festival was begun and has progressed to what it is today. As a result, approximately 60,000 participants are drawn to this event annually, with attendees coming from all walks of life and ethnicities throughout the United States, Canada, France, and Australia.

To celebrate the 11<sup>th</sup> anniversary of the Lowell Southeast Asian Water Festival, a special water education section has been included in the program book. While the entire event is revolved around boat racing, we also feel that it is vital to teach young children on the importance of clean water in our everyday lives. After all, without the water in both the Mekong River and the Merrimack River, we wouldn't have been able to begin this unique tradition.

Organizing the Water Festival is a big endeavor. It takes many volunteer hours, ongoing year-round effort, and dedicated board and committee members. To join in the effort to support this important annual event, please consider making a donation or sign up to volunteer for future years. Donations can be sent to Lowell Southeast Asian Water Festival c/o CMAA, 165 Jackson Street, Lowell, MA 01852. A volunteer form is included in the back of this book as well for your convenience. Please visit our website at [www.lowellwaterfestival.org](http://www.lowellwaterfestival.org) for more information.

Last, but not least, have a safe and fun time, and thank you for making the 11<sup>th</sup> annual Lowell Southeast Asian Water Festival possible!

Best wishes,

Sayon Soeun, President

Lowell Southeast Asian Water Festival, Inc.







# ការិយាល័យធានារ៉ាប់រង

## LOUIS L. PINN Insurance Agency

ជាលទិយាល័យធានារ៉ាប់រង ដែលមាន បទពិសោធន៍ ជាច្រើនឆ្នាំមកហើយ ក្នុងការធានារ៉ាប់រង ផ្ទះសំបែង ជួនបង់ប្អូន និង លោក លោកស្រី ហើយរត់ការជួន យ៉ាងឆាប់រហ័សទៀតផង។ ទាក់ទងយើងខ្ញុំ លោកអ្នក ប្រាកដជាមិនខុះចំណងឡើយ។ សូមអរគុណ។

Louis L. Pinn Insurance Agency is experienced in providing car and home insurance as well as providing rapid service to those who need assistance. Contact me, Louis Pinn, and you will not be disappointed. Thank you!

### HOURS

Monday – Friday: 9:00am – 6:00pm  
Saturday: 9:00am – 1:00pm

209 Chelmsford Street, Lowell, MA 01851  
Telephone: 978.459.4748  
Fax: 978.452.4754





**TABLE OF CONTENTS**

- Top Cover / Enterprise Bank
- 1. Welcoming Remarks
- 2. Louis L. Pinn Insurance Agency
- 3. Table of Contents – Carabao - Phnom Penh Travel – Muay Thai
- 4. Mogan Cultural Center
- 5. Water In Our Lives
- 6. Wat Buddhavhavana / Connector Financial
- 7. Friday Schedule (Candle Floating Ceremony)
- 8. WorldTV
- 9. KeySpan – Red Rose Restaurant
- 10. Saturday Schedule (Main Stage)
- 11. Saturday Schedule (Stage II)
- 12. Map, Food & Merchandise Booths
- 13. Map, Arts Crafts, Info. Booths and Boat Teams
- 14. Lowell Community Charter Public School
- 15. Old Crane and Brother Crab
- 16. KK Insurance Company / Urban Real Estate
- 17. MetLife
- 18. Find Your Friends Maze
- 19. Water Quality Word Scramble
- 20. Fish Find Crossword Puzzle
- 21. Coloring Page
- 22. LSEAWF Incorporators
- 23. Volunteer & Donation Forms
- 24. LSEAWF Committees
- Abt, bA, LGH, Connector Group / Saints



Danny D. Div  
Kenny S. Tuy  
Lena Mao

**ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍ភ្នំពេញអន្តរជាតិ**

**PHNOM PENH INT'L TRAVEL SERVICES**

dannydiv@comcast.net  
lena\_mao@comcast.net

មានទទួលផ្ញើលុយទៅ ភ្នំពេញ លឿនរហូត និង ចាត់ជំរង់ យ៉ាងឆាប់រហ័ស  
21 Branch St.,#1 Tel.(978) 970-5999  
Lowell, MA 01851 Fax.(978) 970-5599

Coming



Soon

(978) 809-1718  
(978) 458-4500

# PATRICK J. MOGAN CULTURAL CENTER



The Patrick J. Mogan Cultural Center is a program of  
Lowell National Historical Park in partnership with  
University of Massachusetts Lowell

*Best Wishes*

*to all the staff, volunteers, and participants of  
the Eleventh Annual  
Southeast Asian Water Festival!*

*Thank you for celebrating the importance of water  
in our ongoing lives!*

Lowell Southeast Asian Water Festival, Inc. (LSEAWF)  
Incorporators



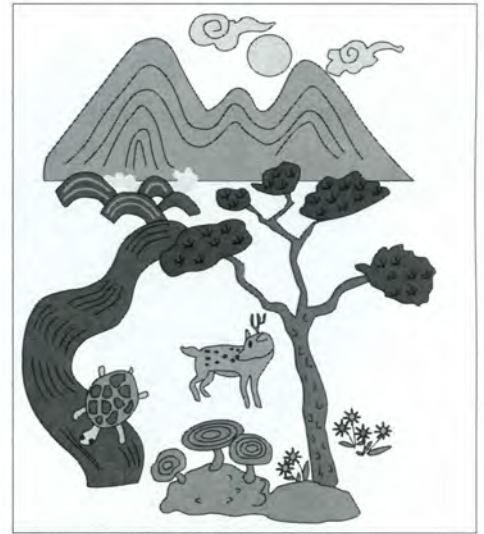
## Water and Our Lives

Written by Bopha Tum

Water is life. To people from different background and religions, it embodies birth and rebirth. To the Southeast Asian people, water not only signifies renewal, but it symbolizes cleanliness, purity, and prosperity. For Southeast Asians, water connects all aspects of being: food, agriculture, spirituality, and economic success. Whether it is known as Bon Om Tuk in Cambodia, Boun Son Hae in Laos, or Keng Loeur in Thailand, for centuries the Water Festival has been an annual celebration of cleansing and rinsing past sins accrued during the old year to replenish for the new year.



The Water Festival is the most popular and strident celebration in Southeast Asia. Millions of people from remote areas of the countries journey to the capitals to compete in the boat races, cheer for their favorite teams, and participate in the singing, dancing, and traditional games. Every year, they put thoughts of work or struggle aside to be thankful for the rivers, lakes, and ponds that are the main source of their livelihood and economic development and pray for good fortune, longevity, and the opportunity to regenerate.



For Southeast Asians, whether this important and fun-filled festivity takes place in their mother countries or the countries they now call home, it is essential for them to preserve their tradition, take time to celebrate the event, and share and teach younger generations of Southeast Asians and people from different cultures and background of who they are, and their values and beliefs.

Each year, on the third Saturday in August, Cambodians and other Southeast Asians come together to Lowell, Massachusetts to celebrate the Southeast Asian Water Festival along the Merrimack River and reminisce about life along the Mekong River. Like the Water Festival in Southeast Asia, the Water Festival in Lowell is a time for Southeast Asians living abroad to take some time to be thankful of all their good fortunes, pray for better living conditions for people back home, and allow people from other cultures to experience a part of their tradition, and learn what makes them who they are. After all, water is life to many of us.



The Water Festival is a time for fun, relaxation, and self-renewal, but it is also a time to collectively work together to help keep the water clean and safe for future generations and enable them to continue the beautiful tradition that has been past down from our ancestors.



"Hanuman" is the popular White Monkey General from the Indian epic the Ramayana, now adapted into many Southeast Asian versions.

Andrew Page Photography

*Let's help keep  
our water beautiful!*





# Connector Group

Building the foundation to your dreams.

213 Chelmsford Street, Lowell, MA 01851  
(978) 458-4500

**HELPING CLIENTS TRAVEL THE ROAD TO**  
**FINANCIAL**  
**FREEDOM**  
**CONNECTOR LIFE FINANCIAL**  
A CONNECTOR GROUP COMPANY  
*Specializing in Life Insurance, Retirement Planning,  
401 K Rollovers & Wealth Building.*  
**213 CHELMSFORD STREET LOWELL, MA 01851**  
**PSOMMALA@PATRIOT-FINANCIAL-GROUP.COM**  
**978.458.4500 OFFICE**  
**978.458.4505 FAX**  
**PRINYA SOMMALA**  
**FINANCIAL CONSULTANT**



**PROGRAM**  
**Friday August 17, 2007**  
**Middlesex Community College Plaza & Lowell Lower Locks**

- 5:30 pm Introduction by MC  
6:30 pm Khmer Traditional Music by LCCPS Group  
6:35 pm Buddhist Blessing Ceremony lead by Ven. Ajhan Mangkone  
Speakers: Rep. of Ven. Sao Khun & Ven. Ajhan Mangkone  
6:55 pm Bounng Sounng Prahma by Somaly Hay & Co.  
7:05 pm Speakers (Sambath, Sayon, Bill...etc)  
6:35 pm Puong Neary by Somaly Hay & Co  
6:45 pm Tro/Chapey by LCCPS Group  
6:50 pm Tepmonorum by Somaly Hay & Co.  
7:15 pm O Duang Champa (Lao National Flower Dance) by Wat Buddhavavana Summer Cultural School Troupe  
7:25 pm Kup Tupp Toum Laung Prabang (Folk song and dance from Luang Prabang, and old ancient city of Laos) by Wat Buddhavavana Summer Cultural School Troupe  
7:35 pm Candlelight Floating Ceremony (Introduction by Ajhan Mongkone)  
to  
9:00 pm





# WorldTV offers Television from Cambodia.

## One more piece of your world.

For your piece of the world call us  
1.888.988.5288 or visit [globecastwttv.com](http://globecastwttv.com)

YOUR WORLD. YOUR TV.



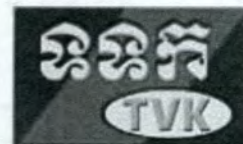
## Stay in touch with Cambodia

by subscribing to Cambodia's most modern TV station- Cambodian Television Network (CTN) & Cambodia's national broadcaster- TVK.

Both bring a variety of news, movies, sports, entertainment, education and game shows to your home.

PACKAGE OFFER

Only \$24.99/month



Offer/service available only in United States. Shipping/Handling, applicable taxes & installation not included in hardware price. Please visit [www.globecastwttv.com](http://www.globecastwttv.com) for a listing of independent professional installation technicians in your area.



WorldTV  
Home Satellite  
System  
\$179.00



KeySpan is proud to join  
**The 2007 Lowell  
Southeast Asian Water  
Festival** in creating a  
better climate for the  
families we serve.



**Call 1-800-GAS-2001 today** to get  
discounts on new heating equipment.

If you are a KeySpan customer, **call  
1-800-292-2032** for energy rebates.

**KEYSPAN**

Climate is everything.™

Efficiency Experts



ភោជនីយដ្ឋានក្រុងបាប៊ុន

RED ROSE RESTAURANT

មានលក់ម្ហូបខ្មែរ ថៃ ចិន និងវៀតណាម

Cambodian, Thai, Chinese and Vietnamese Cuisine

978 452-5400

716 Middlesex Street, Lowell, MA 01851



**Program  
Saturday August 18, 2007  
Main Stage**

- 9:30 am Introduction by MCs
- 10:00 am Khmer Traditional Music by LCCPS Group
- 10:10 am Blessing Ceremony by Buddhist Monks lead by Ajhan David
- 10:20 am Khmer Band by ..... Band
- 11:05 am Thai Dance "Kabi Kabong" & "Fire Kabi Kabong" by Wat Thai of Boston
- 11:15 am Thai Dance "Mahori Dance" by Wat Thai of Boston
- 11:35 am Blessing Dance by Laotian Community Center of RI (LCCRI)
- 11:45 am 3<sup>rd</sup> World Entertainment
- 11:55 am Blessing Dance by Golap Sor Dance Troupe
- 12:05 pm Special Guests (Mayor, etc.)
- 12:40 pm Preap Santhipheap Dance by Golap Sor Dance Troupe
- 12:50 pm Hanuman Dance by LCCRI/3<sup>rd</sup> World Entertainment
- 1:00 pm Robam Khen by Golap Sor Dance Troupe
- 1:10 pm Javelin Record and Semifinal Results Announcement by MC
- 1:55 pm Khap Toom Luang Prabang by LCCRI
- 2:05 pm Thai Musical Instrument Play by Wat Thai of Boston
- 2:15 pm Tang Vai by Wat Buddhavavana SCS Troupe
- 2:25 pm Stage Closed: Boat Racing Observation-MC Announcement On Stage
- 3:10 pm O Duang Champa (Lao National Flower Dance) by Wat Buddhavavana Summer Cultural School Troupe (Wat Buddhavavana SCS Troupe)
  
- 3:20 pm Thai Band by Papaya Band
- 4:05 pm Hip Hop Dance by Team Rithim
- 4:15 pm Khmer Traditional Music/MC Announcement
- 4:35 pm **ANNOUNCEMENT**: Boat Racing Final Result/Reward/Trophies
- 5:00 pm Closing Announcement





**Program**  
**Saturday August 18th, 2007**  
**Stage II**

- 10:30 am Introduction by MC
- 10:35 pm Lao Band by Laos Star Band
- 12:10 pm Javelin Record Inc.
- 12:30 pm Lao Band by Laos Star Band
- 1:15 pm Laos Dance (Tamara Phongsavat) by Wat Buddhabavana SCS Troupe
- 1:25 pm 3<sup>rd</sup> World Entertainment
- 1:45 pm Lao Band by Laos Star Band
- 2:25 pm Stage Close: Boat Racing Observation
- 3:10 pm Lao Band by Laos Friendship Band/Semifinal Results Announcement by MC
- 3:45 pm PRE-ANNOUNCEMENT: Boat Race Final Results  
Reward Trophies at Main Stage
- 4:35 pm FINAL ANNOUNCEMENT: Boat Racing Final Results  
Reward Trophies at Main Stage
- 5:00 pm Closing Ceremony





Bus Shuttles Available From the Gallagher terminal Train Station to the Boat House

School Street Bridge

Picnic Area



Bath House

Beach Area/Finish Line



Sampas Pavilion  
Main Stage

Merrill

Internatio

Pawtucket Boulevard

Heritage Ice Cream



*Special Thanks to our Food, Merchandise, Arts & Crafts, and I*

## INTERNATIONAL FOODS

Borwornthammarat, Darasri  
Boston Buddha Vararam Temple  
Esan Sausage  
Khemara Restaurant  
Lao American Community of MA Inc.  
Lao United Church of Christ  
Light of Cambodian Children Inc.  
Phamavong, Christy C.  
Som, Phany  
Soukkaphan, Bounthavy  
Southeast Asian Delight  
Supreme Master Ching Hai International Association  
Tepthida Khmer Restaurant  
Thai Cuisine  
Thai House Restaurant  
Thai Hut  
Thai Inter  
Wat Buddhahavana

## MERCHANDISE

3rd World Entertainment  
Angkor Hair Design  
Bopha Bridal Shop  
Champathong  
Creative Design  
Good Day Video  
Javelin Records  
Kampuchea Video  
Khmer Arts  
Khmer Cultural Institute  
Lao, Len  
Neary Rothkunthea's Fashion  
Neighborhood Video  
Pinkprincess  
Plant Sales  
Quality Resources  
Rithy Khmer Video Production  
Saengchan, Miller  
Soun, Kayla  
Summertime Nursery  
S. V. Oriental Market  
Thai Hut



UMass Lowell South Campus Parking Lot (Free)

Mac River

Boat House  
Start Line

Free Boat  
Tours

Rourke Bridge

WALKWAY

Food, Merchandise, Information, Arts & Crafts Booths, Stage II

Regatta Field Parking Lot



Dunkin  
Donuts

MA/COM Parking Lot



Information Booths!

ARTS AND CRAFTS

Khmer Art & T-shirt

Paul Toys Granpa's Toys

INFORMATION BOOTHS

Asian Community Development

Bath Fitter

Christian Cambodian American Fellowship

CITA Mission (Zion Alliance Church)

Church of Jesus Christ of Latter Day Saints

Laotian Cultural Center

Legacies of War

Lowell Community Charter Public School

Lowell Community Health Center

Mass. Asian & Pacific Islanders for Health

Massachusetts Council on Compulsive

MetLife

Middlesex Community College

Mortgage Associates

Supreme Master Ching Hai International  
Association

Vacation Village Resorts & Affiliates

Watt Samaki Temple, Inc.

Wings of Hope Alliance for Cambodia, Inc.

ROWING TEAMS

1. Team Boston – Paddle
2. Team – Lynn Sport
3. Team Laos - Family Mutual Assoc.
4. Team Thai – Lowell
5. NJ Dragon Boat Club

**On Saturday, the LSEAWF  
Information Booth /  
Missing Children Center  
will be located at the  
Sampas Pavilion (Main Stage)**

If you are missing a child or have  
found a lost child, please go to the  
main Information Booth and our  
volunteers will contact the  
appropriate personnel for  
assistance.





*Lowell Community Charter Public School*

*206 Jackson Street, Lowell, MA 01852 Website: [www.lccps.org](http://www.lccps.org) 978-323-0800*

## **CONGRATULATIONS 11TH ANNUAL WATER FESTIVAL!**

### **Your Child Deserves a Complete Education**

At the Lowell Community Charter Public School, we have just one mission - to provide children from Lowell and surrounding communities with the best K-8 education possible. LCCPS goes far beyond the "one size fits all" 180-day approach to schooling. Instead, we offer educational programs that combine:

Longer school day and year  
Art, Music, Physical Education and Health Program  
Spanish and Khmer Language Instruction  
Small class size

Athletic Program  
Student Uniform use Policy  
Tuition-Free  
Cultural Events

MCAS-Preparation (Before and After School)  
FREE before and after school child care programs!



Boys Soccer



Computer Lab



Cambodian Cultural Celebration



Chorus



## Old Crane and Brother Crab



In the middle of the forest, there was a pond that Old Crane inhabited as his home. One day, Old Crane was too weak to go searching for food. He acted very worried so that everyone can see.

Brother Crab who was nearby noticed Old Crane looking desolate so he asked him, "Why are you so sad looking, Big Brother? Why don't you go look for food?"

Old Crane laments, "Oh, Brothers and Sisters! The fish in this pond had been my food source! But I had overheard some humans talking with each other about a fisherman who will soon catch all the fish here! If there is to be no more fish here, then my death is near approaching! That is why I am worried...too worried to think about my hunger!"

All the fish discussed among themselves and decided that Old Crane might have some ideas to help them. "Oh, Brother Crane," all the fish called out, "Do you have any plans to help all of us?"

Old Crane tells them, "The only way of keeping all of you safe is to get you to another body of water. I can bring you to a pond nearby one at a time. I have seen that pond. There are not that many humans there."

All of the fish were very happy with that plan and agreed to have Old Crane transport them to another pond. One by one, Old Crane carried the fish out of the pond and one by one, he ate them all before returning.

Once all of the fish were gone from the pond, there was only Brother Crab left who asked Old Crane, "Oh Brother Crane, please bring me to that pond as well. I want to go live with the rest of the fish."

Old Crane was ecstatic that Brother Crab wanted to go with him...he had never eaten crab meat before! So he had Brother Crab hang onto his neck while he flew him towards a mound of land. But Brother Crab was very attentive and, while in the air, noticed fish bones scattered all over the place. "Huh! Am I coming so soon into my death?" he thought to himself. "No, I must find a way of saving myself!"

When Old Crane and Brother Crab were on006Cy a few feet from landing, Brother Crab took his claws and squeezed Old Crane's neck until Old Crane was no longer breathing. And that was the end of Old Crane's life. Brother Crab had to find another place where he can continue his life. But upon finding no other pond nearby, he went back in the direction he came from and luckily found his old home. From then on, Brother Crab passed down his true story about not trusting old cranes to the fish in the pond and he lived a long, happy life.





# KK

## INSURANCE AGENCY, INC

**Tel: 978.970.2212**

**Tel: 978.970.2404**

**Fax: 978.970.2115**



**716 Middlesex Street, Suite # 10  
Lowell, MA 01851**

# URBAN

## REAL ESTATE

**Tel: 978.454.0444**

**Tel: 978.454.0933**

**Fax: 978.970.2115**



# We've got room for ambitious people.

## Qualified Financial Services Trainees

Training program, with a salary of up to \$800 per week to start. Background in sales and college degree preferred. Tuition reimbursement upon successful completion of CFP, CLU, or ChFC. Medical, dental, group life & disability, 401k, savings and investment plans, employee spending accounts, retirement benefits\*— all this and flexible hours, too.

## Experienced Financial Services Professionals

Receive a supplemental salary of up to \$60,000, payable over a period of two years, based upon a demonstrated MDRT production level. Comprehensive benefits package and commissions for qualified individuals.

## Management Positions

Managing Director, Agency Director, and other management positions available for qualified candidates. Experience in financial services, and/or industry management is preferred. Excellent growth opportunities, comprehensive benefits packages and leadership role for qualified candidates.

MetLife is a full financial services company. Our financial professionals are well versed in mutual funds, financial planning, disability income, education planning, retirement planning, as well as other insurance products. For more information and/or to schedule a confidential interview at a location near you, contact:



Hong Xue, Managing Director  
400 Crown Colony Dr. #108  
Quincy, MA 02169  
617-770-7688 Ext. 117  
hxue@metlife.com



Bobby Lau, Agency Sales Director  
400 Crown Colony Dr. #108  
Quincy, MA 02169  
617-770-7688 Ext.128  
bylau@metlife.com

\*Certain waiting periods apply.

**MetLife®**  
**Financial Services**

Equal opportunity employer

© 2000 Metropolitan Life Insurance Company  
One Madison Avenue, New York, NY 10010

L000728B7-MLIC-LD

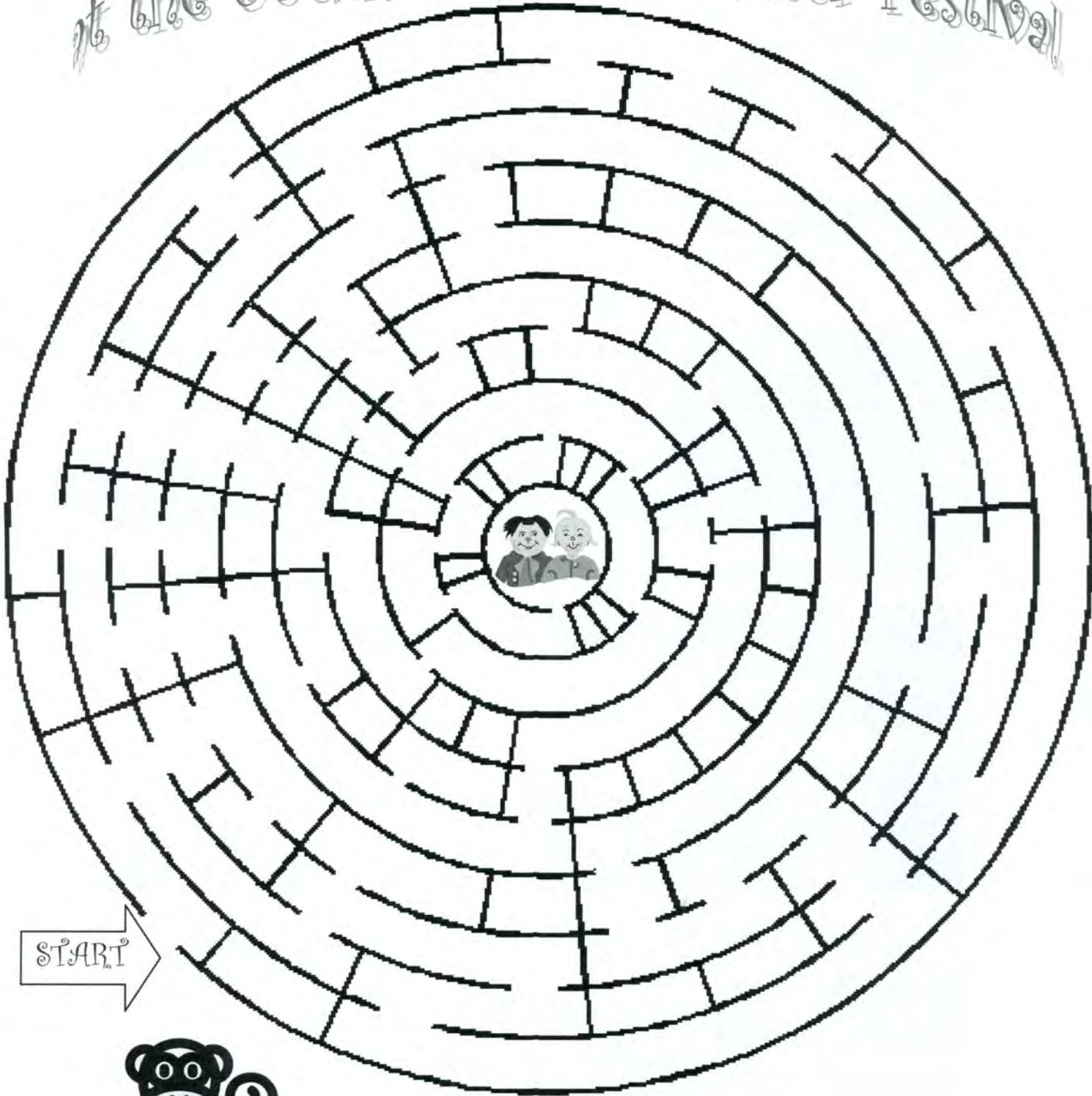


PEANUTS © United Feature Syndicate Inc., www.snoopy.com



# Find Your Friends

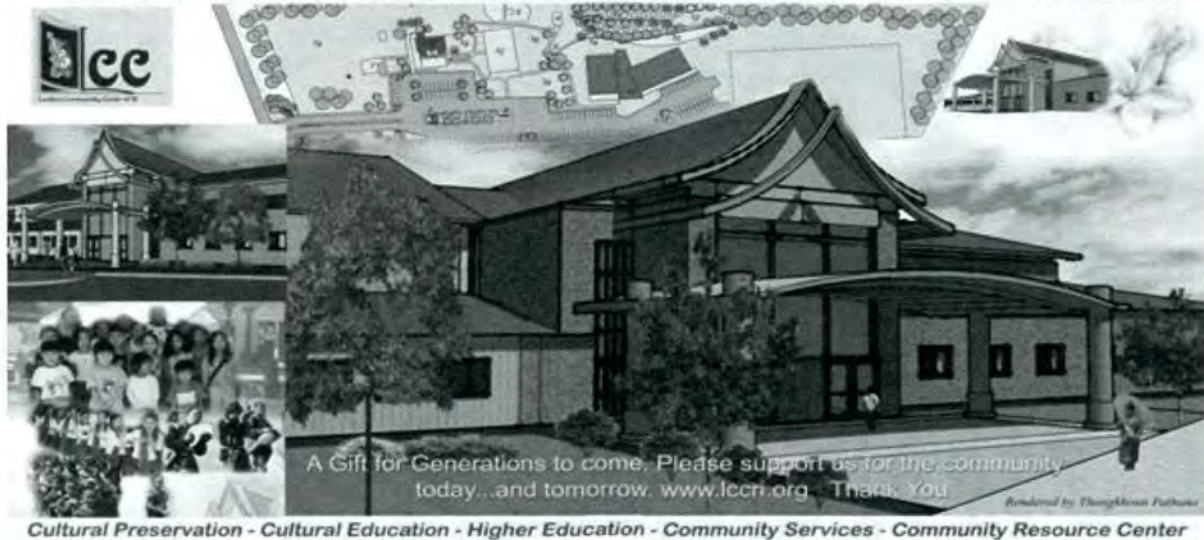
at the Southeast Asian Water Festival



Created by Bopha Tum



## Future home of Laotian Cultural Center & Museum



LCC welcomes and greatly appreciates contributions from both the public and private sectors, individuals as well as businesses and organizations. All donations will go toward the construction of the new Laotian Cultural Center and Museum. Thank you for helping us preserve our culture and heritage; a gift for generations to come.

Please make check or money order payable to:

Laotian Cultural Center  
88 Limerock Road  
Smithfield, RI 02917  
Att: LCC % Museum Construction

For online payment: [www.lccri.org](http://www.lccri.org)



### *Wat Buddhavhavana of Ma.*

25 Milot Rd, Westford, MA 01886 USA

Tel/Fax: (978) 692 3120

Email: [dragonmonk99@hotmail.com](mailto:dragonmonk99@hotmail.com)

Wat Buddhavhavana of Ma., a Buddhist Temple and Meditation Center in Westford is happy to offer a traditional dance presentation as part of the Water Festival's, multi-cultural entertainment program.

The annual **Summer Cultural School Program 2007** offers the children a variety of activities and classes related to their spiritual and cultural heritage. They are happy and eager to share a sampling of dances they have been learning under the guidance of **Mrs. Phouvieng Vatthavisack**, who has volunteered her expertise in Lao Dance and her obvious love for children.

The goal of the **Summer Cultural School Program 2007** is to strengthen the children's connection with the treasure of their Cultural Heritage and the respect for it and that of all others that it promotes in a wholesome and fun-filled environment. The Name of The performers are as follows:

**Morna Khamdy, Anida Mannorind, Josh Mannorind, Ashley Mannorind, Pavina Sengvongchanh, Sarina Sengvongchanh, Allysa Uy, Cynthia Uy, Mathew Phommasinh, Maxwell Phommasinh, Isabella Phommasinh, Vanesa Dubey, Tyler Dubey, Anna Phakhonekham, Anthony Phakhonekham, Nina Xapilak, Annette Leemarpilab, Sony Vannabouathong, Mike Phachansiri, Darlena Sihanourath, Jason Ounpraseuth, Kieth Phouthongsend, Junior Phouthongseng, Steven Leng, Mike Muangvong, Kaila Muangvong, Mykaylah Chanthavong, Mallikah Chanthavong, Orkdamm P Phlong, Shaun Sichoumphonh, Timmy Chantharasy, Rosa Mounelaphom, Palinya Xaphouvong, Jackie Khounesavat, Salena Phouthavong, Cote Phetsomphou, Krena Vongsavat, Kayla Boulaphanh, Dennis Nousaath,**



# FISH FIND



M A U S T R O U T S D E I F L Y Z P I R A H T H  
 U N S G N M I R T H P K B L J O M E R A S Q U I  
 R G U Y Y K S E S A S B A N H U A K F I S T N Y  
 P E N C I L F I S H F E T S R I R C P N U I A O  
 V L R G A R F E I L D W I A S H I N H B A S S O  
 D F A S U T P E R C A F M L A S A L M O N F R A  
 E I Y A A G A L I S E T U I C D O C I W O U S A  
 H S S C L G B R E F C A D A B B R O Y F L Y F I  
 J H A D D O C K I C K B S A L E L B A I S E B A  
 A K S R L U L N B A S K K E T T B A L S L F P O  
 E R D A O R K T B A L L I W A T E R H H O C E A  
 W E G G N A P I E E L R P I R A N H A A T E M S  
 D F J O O M F T H E C A P R I B B E T A N L C B  
 U Y E N E I U N B A G W E I Z A R D C O A F A O  
 Y O R F Z E X D C E L L R E N T L A H S M P V S  
 Q L R I A T E B F O A R D M O N U M E E N T E B  
 U J Y S O S T O T I G E R F I S H N T F I S F H  
 E Q W H N W T L U X S E B M B U R G F J K O I B  
 E S H U B L U E F I S H A H A M B U I R G E S U  
 N A I L S H E L L S D I R S A S T R S O U S H T  
 P M N A F R I H C A N N B A T I O N H A P S A T  
 M I N N O W S R T H E I D W O R T H W H I I L E  
 L D A D R I O A G O N Y F L S W O R D F I S H R  
 S G S Y F T L I L A B P S I A C M A T M B O D F  
 K T F N I A E N L O I O A N T I A A N T H A I L  
 A L U K H M K R G A T E T R A N B G C K O R W Y  
 T S B R A P R E A H T V I H E K A R R K S I N F  
 E M B S G I S A M U E T H T E D E I W A E V E I  
 I R L V O E C A B U R L A R T D Y H D I C R T S  
 J W Y I O N O A R Y L T H E N S A U E R C U E H  
 W I J C H L U N G F I S H U R I S T M A O S I L  
 Q O G N T H E S U M N M O E R H A V E A D G R E  
 F H E A T T H A N G G L I B I G O L D F I S H I  
 P U F F E R F I S H F D E G R T I K L E G O A E

Bass  
 Goldfish  
 Bluefish  
 Swordfish  
 Sunfish  
 Mackerel  
 Trout  
 Salmon

Tuna  
 Angelfish  
 Catfish  
 Piranha  
 Flounder  
 Sole  
 Koi  
 Rainbowfish

Tetra  
 Betta  
 Mudskipper  
 Loach  
 Sturgeon  
 Batfish  
 Hatchetfish  
 Barb

Cavefish  
 Butterfly fish  
 Snakehead  
 Tigerfish  
 Goby  
 Gourami  
 Mudfish  
 Bitterling

Pufferfish  
 Dragon fish  
 Pencilfish  
 Minnow  
 Eel  
 Lungfish  
 Knifefish  
 Haddock





Created by Bopha Tum





BUILDING A BETTER FUTURE FOR OUR YOUTH

Sayon Soeun, President  
9 Central Street, Suite 203  
Lowell, MA 01852  
978.804.5055  
ssoeun@lccweb.org

## Lao Family Mutual Assistance Association



สมาคมไทยบอสตัน  
Thai Association of Boston





# Volunteer Form

To volunteer for next year, please fill out the following information and submit it to:

**Lowell Southeast Asian Water Festival, c/o Light of Cambodian Children, 9 Central St., Suite 203, Lowell, MA 01852**

Name	
Address	
Telephone No.	
Email Address	

Please indicate when you would like to help out:

- Friday's Candle Floating Ceremony
- Saturday's Boat Racing and Main Event

If you are interested in planning this annual event, please select one or more of the following committees:

- Boat Team Committee
- Entertainment Committee *(note below if you would like to Emcee or work the stage areas for the event)*
- Fundraising Committee (Sponsors, Advertisements, and Booths)
- Logistics Committee
- Media / Public Relations Committee
- Volunteer Committee

Special skills or talents you would like utilized/Comments: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## DONATION FORM

If you would like to contribute to help fund next year's festival, please complete and send this form and a check to:  
**Lowell Southeast Asian Water Festival, c/o Light of Cambodian Children, 9 Central St., Suite 203, Lowell, MA 01852**

Name/Business	
Address	
Email	

Amount of Donation: \$25 \_\_\_ \$50 \_\_\_ \$100 \_\_\_ \$150 \_\_\_ \$200 \_\_\_ \$250 \_\_\_ Other \$ \_\_\_

If you would like a sponsor packet with sponsorship, advertising, or booth participation information, please fill out the above contact information and check here: \_\_\_\_\_.

**Thank you for your support!**

For more information, please visit: [www.lowellwaterfestival.org](http://www.lowellwaterfestival.org)

*\*Special thanks to Wat Buddhavhavana for making all of the candle floats once again for this year's "Candle Float Ceremony" to be held on Friday, August 17<sup>th</sup>, at the Lower Locks canal located off of the Middlesex Community College Campus.*



The 11<sup>th</sup> year celebration of the Lowell Southeast Asian Water Festival would not have been made possible without the dedication and commitment of the following individuals:

**Spiritual Advisory Board**

Venerable Sao Khon  
Venerable David Chutiko  
Venerable Mangkane Dhammadharo  
Venerable Samoeurnt Seng  
Venerable Saphoeun Seng

**Nomination Committee**

Dr. Phala Chea  
Buntha Krouch  
Vatsady Sivongzay

**Fundraiser**

Prinya Sommala  
Phone Phetvixay  
Sambath Bo

**Finance**

Dr. Phala Chea  
Vatsady Sivongxay  
Sayon Soeun  
Sambath Bo

**Booth Committee**

Dr. Phala Chea, Chair  
Khamtane Khamdy  
Ajahn Mangkone Sanakone

**Entertainment**

Chansareth Sak  
Buntha Krouch  
Ghla Srithong  
Seimuth Suth  
Mera A. Som  
Hathaikan Glaude (Tong)  
Kevin Sengkeomixay  
Ratriey Dang  
Sambath Bo  
Thong Sananixay  
Jake Keo  
Thu Dao  
Vera Tith

**Boats Committee**

Ghla Srithong, Chair  
Buntha Krouch  
Deuan Phommansinh

**Volunteer**

Sambath Bo  
Church for Jesus Christ of Latter Day Saints

**Religious**

Khamtane Khamdy, Chair  
Ajahn Mangkone Sanakone

**Event Coordinator**

Sambath Bo

**Master of Ceremonies**

Sareth Sak, Chairman  
Anna Vatsana, Laotian MC  
Bethany Phrakane Kham  
Buntha Krouch, Khmer MC  
Ghla Srithong, Thai MC  
Hathaikan Glaude, Thai MC  
Kosal Soun, Khmer/English MC  
La La Malakham, Laotian MC  
Mera S. Som, Khmer/English MC  
Sophalina, Khmer MC

Program Book Layout and Design – Arun Jain

**Printing by Minuteman Press**

\*The listing in this Program Book was as completed when it went to press on August 9, 2007.

**MINUTEMAN PRESS OF LOWELL**

WE ARE YOUR FULL SERVICE PRINTING, COPYING CENTER  
WE ALSO DO PACK & SHIP, DHL AND UPS

Don't pay high prices for your next copy or print job. Come check us out first. For GREAT customer service from Heather, Kimberly, Ann, or Phil, we print anything from a simple one color price list to a complicated four color brochure. We take the time to work with our customers, to complete your job to the specified requirements. No Job is too small.

**MINUTEMAN PRESS OF LOWELL**

NOW DOES ENGINEERING COPIES 24"x36"  
AT THE SPECIAL INTRODUCTORY PRICE OF \$1.99 PER COPY  
PICK UP AND DELIVERY AVAILABLE NO MINIMUM QUANTITY



# Abt

**Abt Associates Inc.**

**bostonANALYTICS**

**Lowell General Hospital  
Physician Referral Line**

**1-877-LGH-WELL**

(1-877-544-9355)

*More than 400 of  
the area's best doctors  
in 25 medical specialties  
are just one phone call away.*



LOWELL GENERAL HOSPITAL

*Expertise. Service. Integrity. We get it.*

295 Varnum Avenue, Lowell, MA 01854

978-937-6000 | TTY: 978-937-6889 | [www.lowellgeneral.org](http://www.lowellgeneral.org)

## **Koun Khmer TV Show**

P.O. Box 292, Lowell, MA 01853

Tel: (978) 804-1175

E-mail: [BKrouch@kounkhmer.tv](mailto:BKrouch@kounkhmer.tv)



**Every Monday  
8:00 – 9:00 PM  
Channel 8**

[www.kounkhmer.tv](http://www.kounkhmer.tv)

[www.myspace.com/kounkhmershow](http://www.myspace.com/kounkhmershow)

## **Cambodian Mutual Assistance Association**



Since its inception in 1984, the CMAA has played an important role in the success of Cambodian and other ethnic minorities here in Greater Lowell. The CMAA offers many important programs such as ESL courses, job training, youth programs, and cultural events. These programs have proven to be invaluable tools for a community comprised of refugees from war torn countries struggling to survive here in America.

**Cambodian Mutual Assistance Association**

120 Cross Street, Lowell, MA 01854

Tel: (978) 596-1000

[www.cmaalowell.org](http://www.cmaalowell.org)



Your lifeline  
to good  
health.

**Saints**  
Medical Center

Your lifeline to good health.

One Hospital Drive, Lowell, MA 01852 978-458-1411  
SaintsMedicalCenter.com